



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Історія орфографії французької мови

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньої-професійної програми	Французька мова та література
факультету	іноземних мов

Історія орфографії французької мови: Робоча програма навчальної дисципліни складена на основі освітньо-професійної програми «Французька мова та література» 2016 року.

Розробник: доц. Стецько Я.Т.

(вчений ступінь, вчене звання, ім'я та ініціали автора (ів) програми)

Робоча програма затверджена на засіданні **кафедри французької філології**
Протокол № 1 від 29 серпня 2016 року.

Завідувач кафедри **французької філології**
(підпис)

 /проф. Помірко Р.С./

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № 1 від 30 серпня 2016 р.

1. Опис навчальної дисципліни
(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Історія орфографії французької мови”)

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» <hr/> (шифр, назва)	Нормативна (за вибором студента)	
Модулів – 2	Спеціальність 035 «Філологія» <hr/> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2	Спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)	1	1
Курсова робота		Семестр	
Загальна кількість годин – 90			2-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента –	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «бакалавр»	год.	
		Практичні, семінарські	
		год.	32 год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
			58 год.
		ІНДЗ:	
Вид контролю: залік			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

3.

Провідними завданнями дисципліни є: можливість ознайомитися в загальних рисах з теоретичними аспектами французької орфографії і, головним чином, розвиває практичні вміння з французького правопису. Вивчаються питання орфографії як на морфологічно-граматичному, так і на етимологічному рівнях. Великий обсяг орфографічних вправ, передбачених курсом, дозволяє добре засвоїти труднощі складного французького правопису. Вивчаються найсучасніші зміни в системі французького письма.

Студент повинен знати: головні історичні, етимологічні, граматичні і фонетичні причини того чи того написання французьких мовних одиниць.

Уміти: правильно передавати графічним способом французькі словесні одиниці..

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1: «Граматична орфографія».

Тема 1. Загальні особливості французького правопису. Правила пунктуації у французькій мові

Тема 2. Граматична орфографія. Іменник та прикметник. Особливості числа.
Тема 3. Іменники і прикметники. Особливості утворення і написання роду
Тема 4. Множина іменників власних назв і іншомовного походження.
Тема 5. Дієслівні форми. Правопис при відмінюванні.
Тема 6. Омонімічні плутанини. Омофони і омографи
Тема 14. Правопис займенників-додатків.
Змістовий модуль 2 «Фонетична орфографія»
Тема 7. Історичні особливості фонетичної орфографії.
Тема 8. Подвоєння приголосних. Подвоєння після початкових голосних
Тема 9. Іменники на [ε], [oer], [war], [u], [wa].
Тема 10. Іменники, що закінчуються на [l], [r], [ǣs].
Тема 11. Правопис букв-вставок, що не вимовляються
Тема 12. Правопис суфіксів і префіксів.
Тема 13. «Варваризми» і плеоназми та їх правопис
Тема 15. Орфографічні аномалії 2.
Тема 16. Орфографічний тест.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього	у тому числі			
л		п	лаб	інд	ср
1					
Змістовий модуль 1. «Граматична орфографія».					
Тема 1.. Загальні особливості французького правопису. Правила пунктуації у французькій мові	6		2		4
Тема 2. Граматична орфографія. Іменник та прикметник. Особливості числа	6		2		4
Тема 3. Іменники і прикметники. Особливості утворення і написання роду	6		2		4
Тема 4.. Множина іменників власних назв і іншомовного походження.	6		2		4
Тема 5. Дієслівні форми. Правопис при відмінюванні..	6		2		4
Тема 6. Омонімічні плутанини. Омофони і омографи	6		2		4
Тема 14. Правопис займенників-додатків.	4		2		2
Всього за змістовий модуль 1	40		14		26
Змістовий модуль 2.					
Тема 7. Історичні особливості фонетичної орфографії.	6		2		4
Тема 8. Подвоєння приголосних. Подвоєння після початкових голосних	6		2		4
Тема 9 Іменники на [ε], [oer], [war], [u], [wa].	6		2		4
Тема 10. Іменники, що закінчуються на [l], [r], [ǣs].	6		2		4
Тема 11 Правопис букв-вставок, що не вимовляються.	6		2		4
Тема 12. Правопис суфіксів і префіксів.	6		2		4
Тема 13 . «Варваризми» і плеоназми та їх правопис	4		2		2
Тема 15. Орфографічні аномалії 2	4		2		2

Тема 16. Орфографічний тест	6		2		4
Всього за змістовий модуль 2	50		18		
Всього годин	90		32		32

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Завдання на пунктуацію.	4
2	Однина і множина іменників та прикметників	4
3	Написання вправ на роди іменників і прикметників.	4
4	Les participles passés et les accords. Вправи на правопис при відмінювання дієслів.	8
5	Омонімічні плутанини. Омофони і омографи Лексичні омоніми. Граматичні омоніми. Пароніми.	4
6	Правопис носових звуків	8
7	Кінцеві глухі приголосні	4
8	Буква Н на початку слова. Правопис слів з літерою Х .	8
9	Правопис запозичень.	4
10	Орфографічні аномалії. «Méli-mélo orthographique. Множина складених іменників.	4
11	Проблема орфографічної некомпетентності в сьогоденні.	2
12	Загальне повторення.	4
	Разом	58

8. Критерії успішності

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі ("5", "4", "3", "2"). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

**9. Розподіл балів, що присвоюється студентам
Розподіл балів, які отримують студенти (для заліку)**

Поточне тестування та самостійна робота																Сума
Змістові модулі №1, №2								Змістові модулі № 3, №4								
T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	8	8	100

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 –100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		
1-50	FX	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Не зараховано</i>

9. Рекомендована література

1. Daniel Berlion. BLED : Le Bled. Orthographe. Grammaire. Conjugaison. Vocabulaire. Hachette.
2. Daniel Luzzatti. Le français et son orthographe. Didier.
3. Isabelle Chollet, Jean-Michel Robert. Orthographe progressive du français. Intermédiaire. CLE.
4. Laurent Hermeline. Orthographe. 450 nouveaux exercices.
5. Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz. Grammaire progressive du français. Intermédiaire. 4^e édition avec 680 exercices. CLE International

Додаткова література:

1. Vocabulaire expliqué du français. CLE International. Niveau intermédiaire. 2004.
2. Dupriez. La nouvelle orthographe en pratique. Deboeck Supereur.

Електронні ресурси:

<http://www.bienecrire.org/exo-ortho.php>

<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais->

<https://www.lepointdufle.net/p/orthographe.htm>

<https://la-conjugaison.nouvelobs.com/exercice/adulte>

<http://www.orthocoach.fr>

https://www.ccdmd.qc.ca/fr/jeux_pedagogiques/?id=74

https://www.ccdmd.qc.ca/fr/jeux_pedagogiques/?id=1076&action=animer

<https://www.gymglish.com/fr/frantastique-orthographe/test-orthographe>

[https://www.academia.edu/8985500/La maîtrise de l orthographe française par les apprenants du FLE](https://www.academia.edu/8985500/La_maîtrise_de_l_orthographe_française_par_les_apprenants_du_FLE)